

نشرة المعلومات

مؤشر جودة حياة اللاجئين ٢٠٢١-٢٠٢٥

اوديليا م. ليسول، دكتوراه، أستاذة جامعة
كلية علم النفس التنموي، جامعة اوترخت



جدول المحتويات

1	المقدمة	4
1.1	معلومات عامة	4
1.2	موضوع الدراسة	4
1.3	خلفية الدراسة	4
2	المشاركة	5
2.1	خلفية المشاركين	5
2.2	ماذا نتوقع منك	5
2.3	الفوائد والمخاطر المتعلقة	5
2.4	عدم المشاركة او عدم الاستمرار	6
2.5	نهاية الدراسة	6
3	استخدام وتخزين البيانات	6
3.1	سرية بياناتك	7
3.2	فترة الاحتفاظ ببياناتك	7
3.3	سحب الموافقة	7
4	التعويض عن المشاركة	7
5	اسئلة	8
6	توقيع نموذج الموافقة	8
المرفقات		
I	دليل الهاتف	9
II	نموذج الموافقة	10

1 المقدمة

نشكر اهتمامك بمؤشر جودة حياة اللاجئين. لمساعدتك باتخاذ قرار المشاركة نقدم لك هذه النشرة التي تتضمن شرح حول موضوع الدراسة، الفوائد والمخاطر المتعلقة بالدراسة، وحول حقوقك كمشارك في البحث. في حال كان لديك أي أسئلة عن أي معلومة مذكورة في هذه النشرة نطلب منك استشارة أحد من الباحثين قبل موافقتك للاشتراك. سوف نوفر نسخة من نشرة المعلومات هذه ونموذج الموافقة إذا قررت المشاركة في الدراسة.

1.1 معلومات عامة

أجريت هذه الدراسة من قبل مبادرة جودة الحياة واندماج اللاجئين (RWII) وجامعة أوترخت. من المتوقع ان يشارك في الدراسة ٣٠٠ شخص فوق عمر الـ ١٨، من طالبين اللجوء او اللاجئين في هولندا مقيمين هنا لمدة لا تتجاوز الخمس سنوات. تمت الموافقة على هذا الدراسة من قبل اللجنة الأخلاقية لبحوث العلوم الاجتماعية.

1.2 موضوع الدراسة

تهدف هذه الدراسة الابلاغ عن موضوع جودة حياة طالبي اللجوء واللاجئين في هولندا. سيتم تقديم التقارير التي تتضمن نتائج الدراسة للنشر في العديد من المجلات العلمية العالمية. سنقدم أيضًا أبحاثنا في المؤتمرات الدولية. للوصول إلى عامة الناس، سنقوم بنشر النتائج التي توصلنا إليها عبر موقع مبادرة جودة الحياة واندماج اللاجئين (RWII) على الإنترنت وسنكتب للعديد من المنافذ العلمية الشهيرة. سنستخدم حساباتنا على وسائل التواصل الاجتماعي للترويج لأبحاثنا.

1.3 خلفية الدراسة

غالبًا ما واجه طالبي اللجوء مصاعب غير عادية قبل القدوم إلى هولندا ومن المرجح أن يكونوا في وضع معيشي لا يقارن بالمجتمع الجديد. تهدف هذه الدراسة إلى توفير فهم أفضل للمؤشرات التي من المحتمل أن تؤثر على حياتهم الشخصية ونجاح اندماجهم، وبذلك تحديد الاستجابات المناسبة من خلال خدمات الاندماج، وفتح النقاش حول الاحتياجات التي لم تتم معالجتها، مما يضفي إحساسًا بالمساواة في الاعتبار الاحتياجات الأساسية للإنسان تمامًا مثل بقية المجتمع، والتأكيد على فكرة أن "جودة الحياة للجميع" مهمة بشكل أساسي للمشاركة الأوسع لجميع أعضاء مجتمعنا.

2 المشاركة

إذا قررت المشاركة، سوف نطلب منك ملظ استبيان الكتروني عن طريق الأترنت مرة في السنة لمدة خمس سنوات. ملاء هذا الاستبيان الالكتروني يستحمل ١٠ دقائق من وقتك على الاكثر. ان هذا الاستبيان متوافر حصريا عن طريق الاترنت، ويمكنك الإجابة عليه في أي وقت تريد. الاستبيان يتضمن، على سبيل المثال، أسئلة عن مدارضاك عن حياتك بشكل عام، عن مدارضاك بظروفك المعيشية، وعن مدارضاك عن ظروف عملك ودراستك .

يقدر الوقت الإجمالي المستثمر بالنسبة لك ب ٥٠ دقيقة موزعة على مدة خمسة سنوات.

2.1 خلفية المشاركين

هذه الدراسة موجهة فقط للمشاركين الذين يبلغ عمرهم فوق ال ١٨ سنة، من طالبين اللجوء او اللاجئين والمقيمين في هولندا لمدة لا تتجاوز الخمس سنوات. في بداية الاستبيان سوف يتم سؤالك ان كنت تستوفي هذه الشروط. في حال لم تستوفي هذه الشروط فسيتم انهاء الاستبيان الالكتروني. معلومات الشخصية التي ملاتتها في الخطوة السابقة يتم حذفها بشكل تلقائي.

2.2 ماذا نتوقع منك

من اجل اجراء الدراسة بشكل صحيح، من المهم ان تتبع تعليمات الدراسة.

تعليمات الدراسة تتطلب منك ما يلي:

- الإجابة على الاستبيانات وفقا للتوجيهات

من المهم ان تتصل بالباحث:

- إذا كنت لم تعد ترغب في المشاركة بالدراسة
- إذا تغيرت معلومات الاتصال بك.

2.3 الفوائد والمخاطر المتعلقة بالدراسة

لا يلحق بك من نتيجة المشاركة بهذه الدراسة أي مخاطر. الأسئلة الموجودة بسيطة ولا تتضمن أي استفسارات مباشرة عن أي صدمات نفسية أو أية تجارب سابقة كنت قد تعرضت لها. يمكنك الإجابة عن الأسئلة لوحدهك في المكان والزمان الذي تراه مناسباً لك.

لن تكون هناك فوائد مباشرة لك من المشاركة في هذه الدراسة. ولكن الميزة الإيجابية الوحيدة من المشاركة في هذه الدراسة قد تكون من خلال اضطرارك للتعبير عن مدارضاك عن الجوانب مختلفة لحياتك.

إذا واجهتك أي مشاكل أو مخاوف أو مسائل اثناء الدراسة، يمكنك التكلم الى عضو من فريق البحث وجها لوجه او من خلال التواصل معها عبر تفاصيل الاتصال المتوفرة بالصفحة الأخيرة من هذه النشرة.

2.4 عدم المشاركة او عدم الاستمرار

مشاركتك في هذه الدراسة طوعية. هذا يعني انه لديك الحق في رفض المشاركة والانسحاب من الدراسة في أي وقت. دون أي عواقب سلبية ومن دون تقديم أي تفسير. إذا قررت الانسحاب من أي جزء من الدراسة، سوف نكون ممتنين ان ابلاغتنا بانك قد قررت القيام بذلك.

في حال انسحابك من الدراسة، نامل بان نحفظ وان نستعمل اية معلومة حصلنا عليها منك لغاية تاريخ انسحابك، وذلك للأغراض المذكورة في هذه النشرة. غير ذلك، بناء على طلبك، يمكن اتلاف هذه المعلومات، وسوف تتم إزالة بيانات الشخصية من جميع ملفات الدراسة.

إذا كان هنالك أي معلومات جديدة عن الدراسة وهامة بالنسبة لك، فسوق يخبرك الباحث بذلك. وعندها سوف يتم سؤالك عما ان كنت لاتزال ترغب في مواصلة مشاركتك.

يرجى ملاحظة أنه لا يمكن سحب بياناتك بمجرد تقديم التقارير والمنشورات للناشرين.

2.5 نهاية الدراسة

تتوقف المشاركة في الدراسة عندما:

- تكون قد أكملت الاستبيانات الخمسة الموضحة تحت النقطة ٤
- تختار التوقف
- تقرر اللجنة الأخلاقية لبحوث العلوم الاجتماعية بإيقاف الدراسة.

بعد معالجة بياناتك، سوف يعلمك الباحث بأهم نتائج الدراسة. يتم ذلك في السنة الثانية من الدراسة وحتى انتهاء الدراسة.

3 استخدام وتخزين البيانات

سيتم جمع بيانات الشخصية واستخدامها وتخزينها لهذه الدراسة. ذلك يتعلق ببيانات مثل اسمك، عنوانك، وتاريخ ميلادك. جمع واستخدام وتخزين بياناتك مطلوب للإجابة عن الأسئلة المطروحة في هذه الدراسة ولنشر النتائج. نطلب اذنك باستخدام بياناتك.

3.1 سرية بياناتك

لحماية خصوصيتك، سوف يعطى رمزاً لبياناتك. سوف يتم حذف اسمك وغيرها من المعلومات التي قد تكشف مباشرة عن هويتك. يمكن تتبع بياناتك الشخصية فقط باستخدام مفتاح التشفير. مفتاح التشفير يبقى مخزناً بشكل سري على خوادم مؤمنة في جامعة أوتريخت. لا يمكن تتبع بياناتك في التقارير والمنشورات حول الدراسة. لن يتم الإفصاح عن أي معلومات قد تمكن من الكشف عن هويتك للغير ما لم تكن مطلوبة من قبل السلطات الحكومية أو القانونية أو غيرها من الهيئات التنظيمية بموجب قرار محكمة.

3.2 فترة الاحتفاظ ببياناتك

اجاباتك المزال عنها معلومات التعريف الخاصة بك سوف يتم حفظها للفترة المطلوبة من ١٥ سنة. معلومات التعريف الخاصة بك كالاسم، تاريخ الميلاد، الرمز البريدي، والبريد الإلكتروني سيتم اتلافها عند انتهاء الدراسة فوراً.

3.3 سحب الموافقة

يمكنك سحب موافقتك على استخدام بياناتك الشخصية في اي وقت. وذلك ينطبق على هذه الدراسة وكذلك على التخزين والاستخدام للأبحاث المستقبلية. بيانات الدراسة التي تم جمعها حتى لحظة سحب موافقتك سيتم استخدامها في الدراسة.

المزيد من المعلومات حول حقوقك عن معالجة البيانات

للحصول على معلومات عامة حول حقوقك عند معالجة بياناتك الشخصية، يمكنك الرجوع الى الموقع الإلكتروني لهيئة حماية البيانات الهولندية.

إذا كانت لديك أسئلة حول حقوقك، الرجاء الاتصال بالشخص المسؤول عن معالجة بياناتك الشخصية. بشأن هذه الدراسة الشخص المعني، كنان العجق (الموفق ١).

إذا كانت لديك اسئلة او شكاوى حول معالجة بياناتك الشخصية، ننصحك بالاتصال أولاً بموقع البحوث. يمكنك أيضاً الاتصال بمسؤول حماية البيانات من اللجنة الأخلاقية لبحوث العلوم الاجتماعية (klachtenfunctionaris-fetcsocwet@uu.nl) او الهيئة الهولندية لحماية البيانات.

4 التعويض عن المشاركة

لن تتلقى تعويض مادي مقابل مشاركتك في الدراسة.

5 اي أسئلة؟

إذا كان لديك أي أسئلة، يرجى الاتصال بالباحث كنان العجق (المرفق ١). إذا كنت ترغب في الحصول على مشورة مستقلة حول المشاركة في هذه الدراسة، يمكنك الاتصال بالباحث المستقل لاورين ماير (المرفق ١). الباحثة المستقلة تعرف عن الدراسة، لكنها ليست عن مشاركة فيها.

6 توقيع نموذج الموافقة

عندما تكون قد حصلت على وقت كاف للتفكير، سوق يطلب منك أن تقرر بشأن المشاركة في هذه الدراسة. إذا أعطيت الاذن، شوف نطلقك منك تأكيد ذلك في نموذج الموافقة (المرفق ٢). يمكنك توقيع نموذج المشاركة الكترونياً. التوقيع الالكتروني يلزمك قانونياً. بموجب موافقتك الالكترونية، تعلن بانك فهمت المعلومات ووان توافق على المشاركة في الدراسة.

المرفقات

|

دليل الهاتف

o.m.lacuelle@uu.nl.

Dr Odilia Lacuelle, Principle Investigator

k.alajak@rwii.nl.

Kinan Alajak, RWII Director

l.meijer@uu.nl.

Laurien Meijer, Intendent Researcher

II

نموذج الموافقة

- لقد قرأت المعلومات الواردة في نشرة المعلومات.
- لقد أتيت لي الفرصة لطرح الأسئلة المتعلقة بالدراسة وتلقيت إجابات مرضية على أسئلي وأي تفاصيل إضافية.
- تم إبلاغي بأن المشاركة في الدراسة طوعية وأنه يمكنني سحب هذه الموافقة بإبلاغ الباحث
- أمنح موافقتي على جمع بياناتي وتخزينها واستخدامها لهذه الدراسة.

تمت الموافقة على الدراسة من قبل مجلس المراجعة الأخلاقية بجامعة أوترخت التابع لكلية العلوم الاجتماعية والسلوكية [FETC20-639]. إذا كانت لديك أسئلة للجنة، فاتصل بهم على klachtenfunctionaris-fetsocwet@uu.nl. لجميع الأسئلة الأخرى، اتصل بمكتب المعلومات الخاص بنا على info@rwii.nl.

أنا أوافق بإرادتي الحرة على المشاركة في الدراسة

أنا لا أوافق على المشاركة في الدراسة

**RWII – Stg. Refugee Wellbeing
& Integration Initiative**

Salamancapad 311, 3584 DX Utrecht

Phone +31 (0)6 453 220 77

www.rwii.nl

info@rwii.nl



**REFUGEE
WELLBEING
& INTEGRATION
INITIATIVE**